Debatten 1968-1988, eine Bilanz = Débats 1968-1988, un bilan = Debates 1968-1988, a summing up

Autor(en): **Hubeli, Ernst**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **75 (1988)**

Heft 11: **Debatten 1968-1988, eine Bilanz = Débats 1968-1988, un bilan = Debates 1968-1988, a summing up**

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-57090

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Debatten 1968–1988, eine Bilanz

Ledoux liess seine Bilanz nicht bei einem leidenschaftlichen Protest gegen die klassisch-barocken Überlieferungen bewenden. Die widerspruchsvollen Strömungen des endenden 18. Jahrhunderts veranlassten ihn, die Begriffe und Mittel der Architektur zu sortieren. «Die Sehnsucht jener Zeit und ihre tiefe Erregtheit verlangte nach Ruhe und Abklärung… der Klassizismus, bis zur Nachahmung von Renaissance und Barock, war nur ein Ausweg, war wie die Pseudogotik, nichts anderes als eine Flucht in eine ferne Welt, eine Scheinwelt, in der auf die Dauer kein Bleiben war.» (Emil Kaufmann)

Wenn wir heute nach einer Bilanz fragen, so blicken wir in den letzten 20 Jahren gleich auf mehrere zurück; sie sind schnellebiger geworden, die neuen Ismen unüberblickbar. Ein erstes Motiv, gerade heute eine Bilanz zu ziehen, teilen wir mit Ledoux. Ein zweites Motiv besteht in einem Rückblick auf eine Studentengeneration, die sich gegen die Tabula rasa im Städtebau wandte und dabei die Widersprüche in den Produktionsbedingungen fand, die den Wissenschaften und Fachdisziplinen nur scheinbare Autonomie gewähren. Die 68er Bewegung öffnete in ihrem Bestreben nach gesellschaftlicher Legitimation die Thematik und Bezugspunkte traditionell akademischer Disziplinen, auch der Architektur. Ein drittes Motiv hat seinen Ursprung in der sogenannten «Ölkrise», der plötzlich entdeckten Abhängigkeit von den endlichen Ressourcen und ihrer politischen Implikationen: Die Disziplinierung des Bauens – als Einschränkung und Erneuerung – war eine Folge davon. Ein viertes Motiv begründet schliesslich eine erneute Überforderung der Architektur, einst als welterzieherisches Programm der Moderne und heute als Kompensation, die eine expandierende Kulturindustrie und ihre Massenmedien fordern: was dieser Gesellschaft und ihrer Modernisierung fehle – «Gemütlichkeit und Wärme» – soll Architektur ausgleichen.

Ernst Hubeli

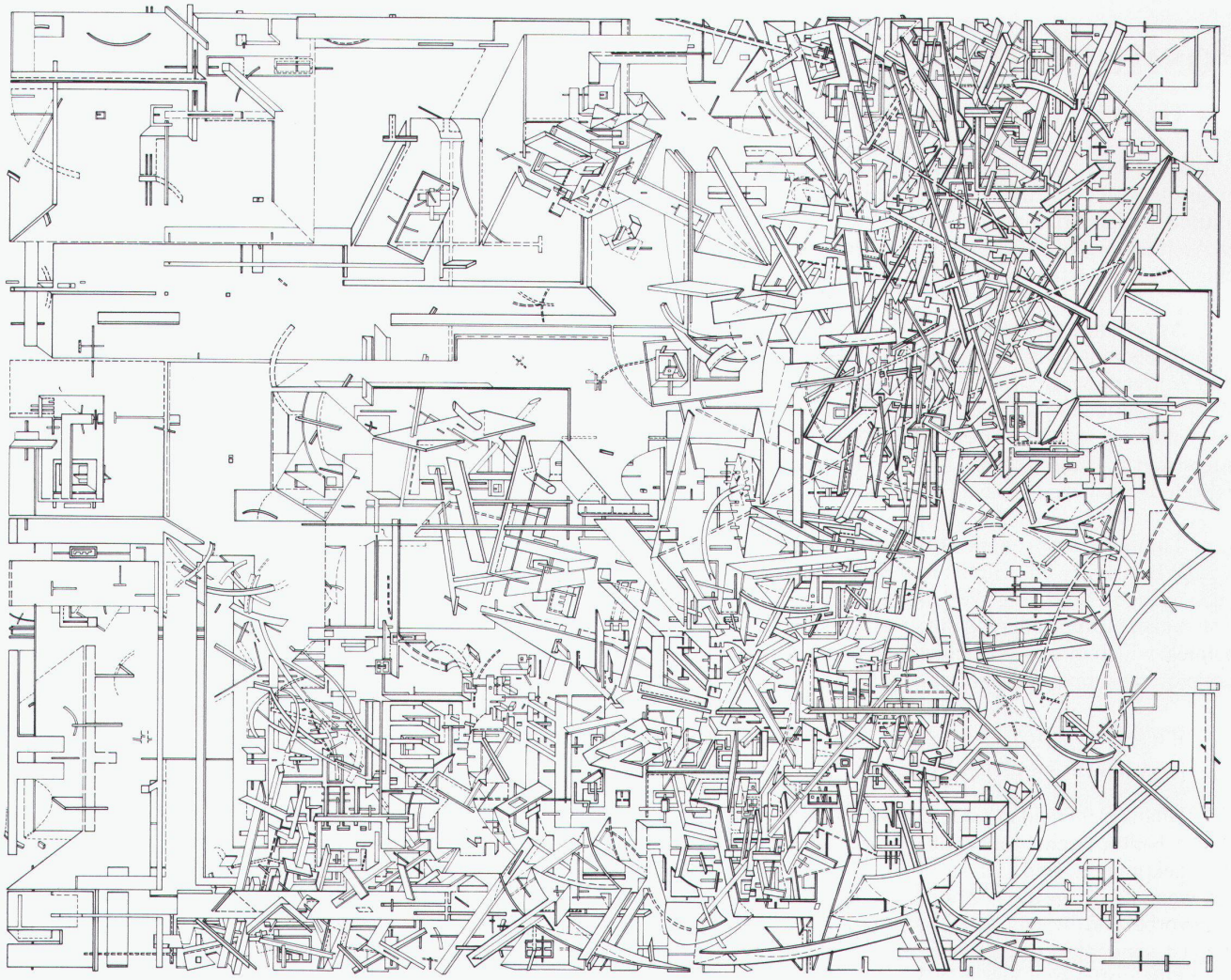
Débats 1968–1988, un bilan

Dans son bilan, Ledoux ne se borna pas à protester passionnément contre les traditions classico–baroques. Les courants contradictoires du 18ème siècle finissant l'incitérent à classer les notions et moyens de l'architecture. «La nostalgie de l'époque et sa profonde émotivité appelaient le calme et l'apaisement… le classicisme jusqu'à l'imitation du Renaissance et du Baroque, n'était qu'une voie de sortie, comme le pseudo-gothique, ce n'était rien d'autre que la fuite dans un monde lointain, un monde fictif où le séjour ne pouvait durer.» (Emil Kaufmann)

Quand aujourd'hui nous nous interrogeons sur un bilan, un regard en arrière nous permet d'en voir plusieurs au cours des 20 dernières années; les nouveaux ismes sont devenus plus éphémères et indistincts. Justement aujourd'hui, nous partageons avec Ledoux un premier motif de faire un bilan, car lui aussi ne savait plus comment manier des formes lui étant devenues étrangères. Le second motif est un regard en arrière sur une génération d'étudiants qui s'est opposée à la tabula rasa en urbanisme et s'est ainsi heurtée aux conditions de production du bâtiment auxquelles la science et les disciplines spécialisées n'accordent qu'une autonomie apparente. Le mouvement de 68 ne changea pas les conditions de production mais, dans ses efforts pour se légitimer dans la société, il actualisa les thèmes et points de référence propres aux disciplines académiques traditionnelles, notamment l'architecture. Un troisième motif a son origine dans ce qu'on appelle «la crise du pétrole»; la découverte brutale de notre dépendance par rapport à des ressources limitées et ses implications politiques: limitation et rénovation devinrent une nouvelle discipline de l'art de bâtir. Un quatrième motif concerne enfin une nouvelle gageure imposée à l'architecture. Programme éducatif planétaire du moderne en son temps et aujourd'hui compensation réclamée par une culture industrielle en expansion et ses médias. L'architecture doit suppléer le déficit en «confort et chaleur humaine» engendré par notre société et sa modernisation.

Les articles qui suivent ne présentent pas de nouvelles théories, mais tentent plutôt d'expliquer ce qu'est l'architecture ou ce qu'elle peut être. *E. H.*

❶ Arktische Blumen, aus «Micromegas», 1979, Daniel Libeskind / Fleurs Arctiques / Arctic Flowers



❶

Debates 1968–1988, a Summing Up

Ledoux does not allow his summing up to be merely a passionate protest against Classical-Baroque traditions. The contradictory influences of the late 18th century induced him to systematize the concepts and means of architecture. "The longings of that period and its profound state of excitement demanded repose and clarification… Classicism to the point of imitating the Renaissance and Baroque styles was only an evasion, was, like the pseudo-Gothic style, nothing but an escape into a remote world, an illusory realm, where one could not remain indefinitely." (Emil Kaufmann)

If we seek a summing up at the present time, we can find several of them as we look back over the last 20 years; they now follow one another in rapid succession, and one cannot keep up with all the new isms. A primary reason for drawing a conclusion now is one we share with Ledoux, who could no longer make anything of the forms which had become alien to him. A second reason stems from a retrospective view of a generation of students which turned against the tabula rasa in urbanization and in so doing discovered the contradictions in the conditions of production of the building trade which grant only an illusory autonomy to the sciences and technical disciplines. The 68 Movement did not change the conditions of production; in its endeavour to legitimize itself socially, however, it broached the problem of the relevance and points of reference of the traditionally academic disciplines, including architecture. A third reason originates in the so-called «oil-crisis», the abruptly revealed dependence on limited resources and its political implications: the disciplining of building – in the shape of restriction and renewal – was a consequence of this. A fourth reason, finally, has as its basis a renewed excessive demand on architecture, which at one time, with the Modern style, had an educational mission and at the present time is supposed to constitute the compensation demanded by an expanding culture industry and its mass media: architecture is called upon to furnish what this society in its modernized form lacks – "congeniality and warmth".

The following articles present no new theories, but rather a clarification of what architecture is or can be. *E.H.*